

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**



**Orbital Sander
237-0S
DXAS07164A
Operator's Manual**



WWW.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-334-2248

 WARNING:

**READ AND UNDERSTAND THE MANUAL PRIOR TO USING PRODUCT
KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to this machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If your operator(s) cannot read this manual, have it explained fully before attempting to operate this machine.

All directions given in this book are as seen from the operator’s position at the rear of the machine.

Contents

Operator Safety Instructions 2-5

Introduction6

Machine Transportation.....7

Machine Set-Up8

Dust Collection.....9

Operating Instructions 10

Troubleshooting 11

Begin Spanish Translation 12

Begin French Translation 20

Wiring Diagram 29

Handle Assembly..... 30

Base Assembly..... 32

Warranty 34

 WARNING:

The Products sold with this Manual contain or may contain chemicals that are known to certain governments (such as the State of California, as identified in its Proposition 65 Regulatory Warning Law) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. In certain locations (including the State of California) purchasers of these Products that place them in service at an employment job site or a publicly accessible space are required by regulation to make certain notices, warnings or disclosures regarding the chemicals that are or may be contained in the Products at or about such work sites. It is the purchaser’s responsibility to know the content of, and to comply with, any laws and regulations relating to the use of these Products in such environments. The Manufacturer disclaims any responsibility to advise purchasers of any specific requirements that may be applicable to the use of the Products in such environments.

*****This product is intended for commercial use only*****

OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS

In this Operation Manual you will find three statements that you must read and observe to ensure safe operation of this machine.

-  **DANGER:** Means severe bodily injury or death can occur to you or other personnel if the **DANGER** statements found on this machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **DANGER** statements found in this Operation Manual and on your machine.
-  **WARNING:** Means injury can occur to you or to other personnel if the **WARNING** statements found on your machine or in the Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **WARNING** statements found in this Operation Manual and on your machine.
-  **CAUTION:** Means damage can occur to the machine or to other property if the **CAUTION** statements found on your machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **CAUTION** statements found in this Operation Manual and on your machine.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage



DANGER:

Failure to read the Owner's Manual prior to operating or servicing your DEWALT machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If you or your operator(s) cannot read English, have this manual explained fully before attempting to operate this machine.



DANGER:

- A. Sanding/finishing wood floors can create an explosive or combustible environment. Do not operate this machine around solvents, thinners, alcohol, fuels, floor finishes, wood dust or any other flammable materials. Cigarette lighters, pilot lights, electrical sparks and all other sources of ignition should be extinguished or avoided. Keep work area well ventilated.
- B. Dust generated from sanding wood floors can spontaneously ignite or explode. Promptly dispose of any sanding dust in a metal container clear of any combustibles. Do not dispose in a fire.



DANGER:

- A. Electrocution could occur if the machine is being serviced while the machine is connected to a power source. Disconnect the power supply before servicing.
- B. Electrocution or fire could occur if the machine is being operated with a damaged power cord. Keep the power cord clear of the pad. Always lift the cord over the machine. Do not move the machine by the power cord.
- C. Shock hazard. Do not use the machine if it has been rained on or sprayed with water.



DANGER:

To avoid injury keep hands, feet, and loose clothing away from all moving parts on the machine. Disconnect the power cord before replacing the pad, changing the abrasive, or when servicing. Do not operate the machine unless all guards are in place. Never leave the machine unattended while connected to a power source.



DANGER:

Machine can have high starting torque. Do not operate machine on rough or uneven surfaces. Do not operate on a slope. It is possible for the machine to move suddenly from side to side and even leave the ground if misused during operation. Only experienced operators should use machine for applications that impart high torque on the machine. If unable to control the machine during operation, release the handle and step away from the machine. It will stop automatically.



WARNING:

Injury can occur if protective clothing or equipment is not used while sanding. Always wear safety goggles, protective clothing, and dust mask while sanding.



WARNING:

This sander is not to be used on pressure treated wood. Some pressure treated woods contain arsenic and sanding pressure treated wood produces hazardous dust. Inhaling hazardous dust from pressure treated wood can cause serious injury or death. Sanding pressure treated wood decks or uneven surfaces can damage the sander which is not covered under warranty or damage waiver.



WARNING:

Any alterations or modifications of this machine could result in damage to the machine or injury to the operator or other bystanders. Alterations or modifications not authorized by the manufacturer voids any and all warranties and liabilities.



WARNING:

Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or match.



A SPECIAL WARNING ABOUT BAG FIRES



Dust generated from sanding raw or previously finished wood floors CAN SPONTANEOUSLY IGNITE OR EXPLODE! The sanding machine's DUST CONTAINMENT BAG MUST BE EMPTIED FREQUENTLY and before any work stoppage. NEVER STORE SANDING DUST IN OR AROUND STRUCTURES OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS. Promptly dispose of any sanding dust outside in accordance with local regulations. Do not dispose in a fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and or serious injury.
Save all warnings and instructions for future use.

The term "power tool" in the warnings refers to your main-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Clutter or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) or ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a RCD or GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- c) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- d) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- e) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards. It is recommendation that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tools.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Use the power tool, accessories and tool bits ect. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have the power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Safety Warnings For Sanding Operations

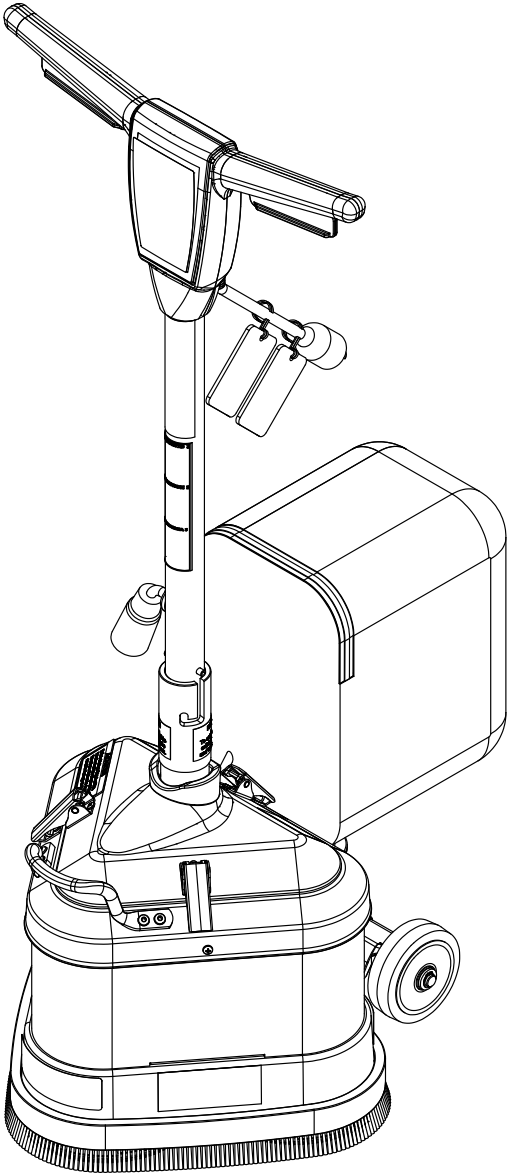
1. This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, or personal injury.
2. The outside diameter and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guard or controlled.

3. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping flying debris generated by various operations. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operations. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
4. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of work piece or a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
5. Hold power tool by gripping insulated surfaces (handle) only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
6. Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your arm or hand may be pulled into the spinning accessory.
7. Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation may cause electrical hazards.
8. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
9. Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
10. Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or fire source..

Additional Rules For Safe Operation

1. Empty the dust bag or dust collection receiver frequently. Do not leave residue in dust bag or dust collection receiver unattended. Always empty in a non-combustible metal container. Sanding wood or varnish produces dust that can self ignite and cause injury or damage. Follow this precaution for storage.
2. Set all exposed nails. Sweep loose abrasive away from work area. Do not strike metal pipes, etc., with sanding paper. Striking metal or abrasive particles with sanding paper produces sparks that could ignite the sanding dust which can cause injury or damage.
3. Do not operate a partially assembled power tool. Keep all adjustments within manufacturer's specifications. Keep all fasteners tight. Operating a partially assembled power tool could result in injury to the operator or bystander and could cause damage to the equipment or surroundings.
4. Do not attempt to change the sanding paper while the power tool is running. The sanding drum can snag clothing and cause injury to limbs, and moving sanding paper can cause abrasions.
5. The power tool should only be used on an electrical system (mains) that is rated for the electrical requirements of the power tool as shown on the nameplate. Use only on an earthing (grounded) system. Do not service the power tool if it is energized or connected to an electrical circuit. Improper use could cause fire or electric shock.

INTRODUCTION & MACHINE SPECIFICATIONS



Model	237-OS
Code Number	DXAS07164A
Voltage Frequency	115V / 60Hz
Amperage (A)	12
Motors (3)	1/3 hp each
Pad Size (3)	7" O.D. each
Power Cable	40 Ft. 12/3 Ga. Gray Rubber Jacketed
Orbits Per Minute	5000 Each Motor
Orbit Diameter	1/4 inch
Shipping Weight	110 lbs
Noise (dBA)	74
Vibration (m/s/s)	16

MACHINE TRANSPORTATION

To transport the machine, follow this procedure:

- 1 Unplug machine from wall outlet and wrap cord.
- 2 Raise and lock the handle to the vertical and upright position. To lock the handle, unhook the knurled collar by raising and twisting it (See Figure 1), and then allow it to slide into the black cast iron weight (See Figure 1A).
- 3 Unlock the three levers that attach the black cast iron weight to the base machine by lifting up.
- 4 Unplug the interconnect cord from the base machine. Now the handle can be lifted separately and placed in the cargo hold.
- 5 The base machine can be lifted by grasping both the front lift handle and underneath the axle area (See Figure 2).



WARNING:

The machine is heavy (67 lbs./34kg). The handle weight is 35 lbs./16 kg. To avoid injury or damage to the machine use a firm grip and proper lifting technique. Get assistance if necessary.

- 6 Always transport the machine with sandpaper attached to the drivers. Damage to the grip face will occur if sandpaper is not in place during transport or storage.
- 7 Secure machine to prevent movement in cargo area.



Figure 1



Figure 1A



Figure 2

MACHINE SET-UP

To prepare the machine for use follow this procedure:

- 1 Familiarize yourself with the machine. Read all danger, warning, and caution statements and the Operator's and Parts Manual before operating the machine. If you or the operator are unable to read English, have this manual fully explained before attempting to operate this machine.
- 2 Attach the handle to the base machine by following these instructions:
 - A. The handle label should be pointing towards the front of the machine and the black iron casting should drop down into the top of the base machine securely.
 - B. Snap the three latches down to the base machine. The hooks on the latches should slip over the keepers that are attached to the base machine. The latches should require a slight push to snap them into place (See Figure 3).
 - C. Plug the cord at the bottom of the handle into cord coming out of the machine base and slightly twist to lock it in place (See Figure 3A).
- 3 Install or replace sandpaper. The sandpaper should be replaced if it is ripped, torn or the hook material is too worn to allow attachment of sandpaper. To install or replace the sandpaper follow these instructions:
 - A. Make sure the power cord is not connected to a wall outlet or any power source.
 - B. Lock handle in the upright position.
 - C. Tilt the machine back until it fully rests on the handle.
 - D. While kneeling and facing the bottom of the machine, remove the existing sandpaper (See Figure 4).
 - E. Press the new sandpaper against the grip face until the hooks in the driver have set into the sandpaper (See Figure 4A).
 - F. Return machine to the upright position.



CAUTION:

Damage to the grip face on the driver will occur if the machine is operated without sandpaper installed.



CAUTION:

Always store the machine with sandpaper installed on all of the drivers to prevent damage to the grip face.



WARNING:

Never put yourself or let others be in a position to get injured if the machine should tip or fall while replacing the pad or changing abrasive.



Figure 3



Figure 3A



Figure 4



Figure 4A

DUST COLLECTION

This sanding machine is designed to be operated with a remote vacuum dust collection system or with the included dust bag.

Preparing Remote Vacuum Dust Collection Systems

To prepare the machine for remote vacuum dust collection systems that have a 2" hose end, install 2" hose end (Figure 5 - "A") directly over the exhaust tube (Figure 5 - "B").

To prepare the machine for remote vacuum dust collection systems that have a 1 1/2" hose end, follow this procedure:

- 1 Install the 2" x 1 1/2" hose end adaptor (Part No. 30563A) (Figure 5 - "C") over the exhaust tube (Figure 5 - "B").
- 2 Insert 1 1/2" hose end (Figure 5 - "D") into the adaptor (Figure 5 - "C").

NOTE: Start the remote vacuum collection system before operation.

Preparing to use the included dust bag

To prepare the machine for use with the included dust bag (Part No: 53544C), follow this procedure:

- 1 Install the dust bag by pressing the end onto the exhaust tube until the ring locks into the groove (Figure 6).
- 2 To remove the dust bag from the exhaust tube, pry up the end of the bag opening to partially release the internal rib from the groove, then pull.
- 3 To empty the dust bag, unzip the disposal flap and force contents out by inverting the bag.

NOTE: For best results, empty frequently. Follow all warnings posted in this manual and on the dust bag.



WARNING:

Never leave sanding dust unattended!



DANGER:

Dust generated from sanding wood floors can spontaneously ignite or explode. Promptly dispose of any sanding dust in a metal container clear of any combustibles. Do not dispose in a fire.

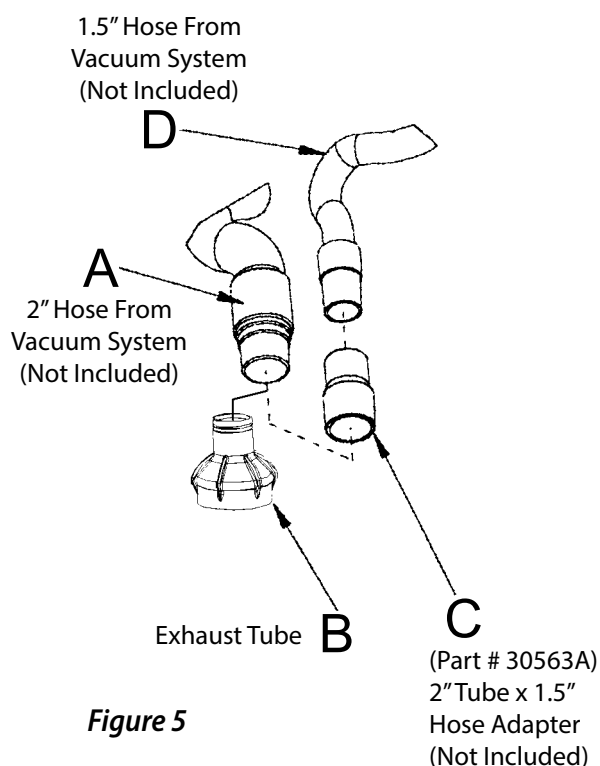
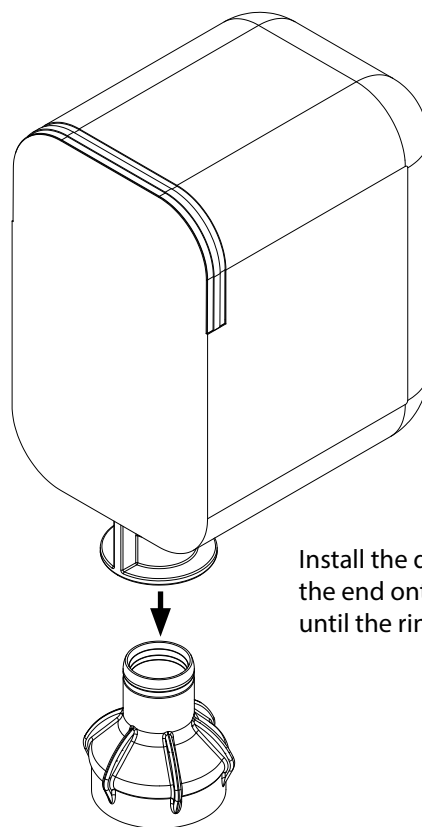


Figure 5



Install the dust bag by pressing the end onto the exhaust tube until the ring locks into the groove.

Figure 6

OPERATING INSTRUCTIONS

Follow this procedure for sanding floors:

- 1 Move machine to work location. Decide the best approach to sanding the desired area. When sanding the area, work so that you are moving away from the power supply. This will help to avoid entanglement with the power cord and reduce the need to move the power cord as frequently.
- 2 Install the sandpaper. Use the same procedure outlined in MACHINE SETUP to install the sandpaper. The sandpaper uses a hook and loop system which is identical to how the pads attach to the drivers. Center the sandpaper over the driver and press it against the driver until the grip face has set into the sandpaper.

WARNING:

Injury can occur if the machine is connected to a power source while installing the sandpaper. Disconnect the machine before installing the sandpaper.

- 3 Connect the machine to an appropriately fused and grounded circuit.
- 4 While holding the handle, reach down and slide the knurled locking collar up the handle tube and hook it to the pin in the tube by rotating it (See Figure 7). Lower the handle down to a comfortable position.
- 5 To run the machine, push the interlock button (See Figure 8 - "1"), and apply pressure to the levers (See Figure 8 - "2"). To stop the machine, release the levers (See Figure 8 - "2").

CAUTION:

To prevent damage to the flooring and to reduce swirling, keep the machine in motion while the motor is running.

NOTE: For sanding cuts and sandpaper, see page A9



Figure 7

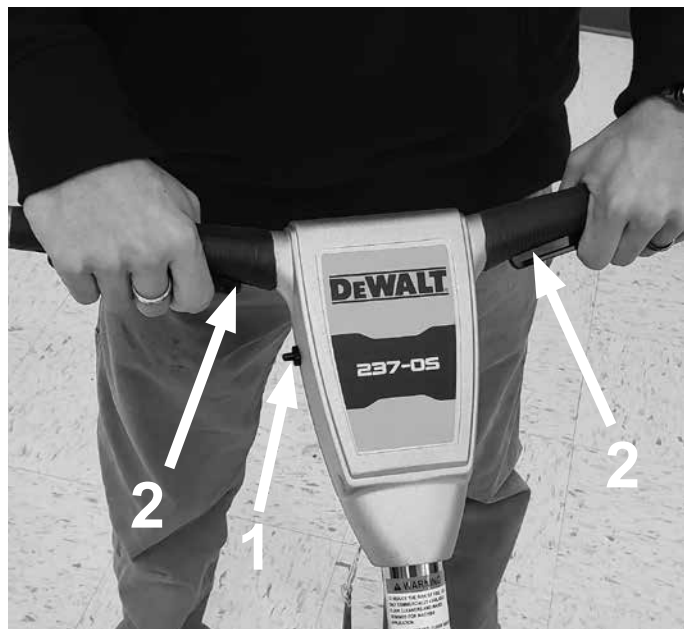


Figure 8

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Motor will not start.	No Power.	Check power supply and connection.
	Interlock not depressed.	Depress Interlock before activating control lever.
	Defective switch / Bad Connection	Contact an authorized DEWALT Dealer.
Motor fails to start / runs sluggish.	Low voltage from excessive length or undersized extension cord.	Use a 14 Ga extension cord, not to exceed 50' length.
	Defective start switch.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
	Defective motor.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
Fuse / Circuit Breaker repeatedly trips.	Low Voltage.	Eliminate extension cord. Locate power source closer to work site.
		Have voltage checked by a qualified electrician.
	Bad Connection.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
	Defective Motor.	Contact an authorized DEWALT Dealer.
Handle feels loosely connected to machine base.	The latches have loosened up.	To tighten latches, loosen the lock nut, screw in the latch hook and then tighten the lock nut.

SANDING CUTS AND SANDPAPER

Initial Cut

The purpose of the initial cut is to remove old finish and gross imperfections on the floor surface. Use a course (20-36 grit) grain abrasive.

Final Cuts

The purpose of a finishing cut is to remove the scratches produced during the initial cut. Use a fine (60-80 grit) grain abrasive.

If the surface remains rough after a finishing cut, it may be necessary to use an even finer grain of abrasive (80-100grit). Care should be taken in selecting the grit size of the abrasive. A very fine grain will close the pores on a wood floor making admission of a stain difficult.

NOTE: If glazing or burning should occur the abrasive has dulled and must be replaced.

LEA ESTE MANUAL

Este manual contiene información importante acerca del uso y la seguridad de la máquina. Si no lee el manual antes de utilizar esta máquina o de intentar realizar los procedimientos de reparación o mantenimiento de la misma, usted o el resto del personal podrían sufrir lesiones; asimismo, podrían producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar la máquina, es necesario recibir la capacitación adecuada en la operación de la misma. Si el operador de la máquina no sabe leer en español, explíquelo el manual exhaustivamente antes de que intente utilizarla.

Todas las indicaciones incluidas en este manual se ofrecen desde la posición del operador en la parte posterior de la máquina.

Contents

Instrucciones De Seguridad Para El Operador	12
Introducción	14
Transporte De La Máquina.....	15
Instrucciones Para La Conexión Eléctrica	16
Recogida De Polvo	17
Instrucciones De Funcionamiento	18
Resolución De Problemas.....	19
Cortes De Lija Y Papel De Lija	19
Diagrama de cableado.....	29
Montaje del Mango	30
Conjunto de la Base	32
Garantía	35



ADVERTENCIA:

Los Productos a la venta en este Manual contienen, o pueden contener, productos químicos reconocidos por algunos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En algunas jurisdicciones (incluido el Estado de California), los compradores de estos Productos que los coloquen en servicio en un emplazamiento laboral o en un espacio de acceso público tienen la obligación regulatoria de realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones respecto de los productos químicos contenidos o posiblemente contenidos en los Productos utilizados en tal lugar. Es la responsabilidad del comprador conocer y cumplir con todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre requisitos específicos que pueden regir el uso de los Productos en tales entornos.

Este producto está destinado exclusivamente para uso comercial

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR



PELIGRO: Significa usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, inclusive la muerte si las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.



ADVERTENCIA: Significa usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, si las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en el manual de instrucciones y en su máquina.



PRECAUCIÓN: Significa la máquina u otros bienes pueden sufrir daños materiales si las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en la máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.

AVISO: Indica una práctica no relacionada con lesiones personales que, si no se evita, puede resultar en daños a la propiedad.

**PELIGRO:**

El hecho de no leer el Manual del operador antes de operar su máquina DEWALT o realizar tareas de mantenimiento, puede resultar en que usted u otros miembros del personal sufran lesiones. Asimismo, pueden producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar esta máquina, debe capacitarse en la operación de la misma. Si usted o los operadores no saben leer en inglés, haga que otra persona les explique el manual exhaustivamente antes de utilizar la máquina.

**PELIGRO:**

A. El lijado/acabado de pisos de madera puede crear un entorno explosivo o combustible. No utilice esta máquina cerca de disolventes, diluyentes, alcohol, combustibles, acabados de suelos, polvo de madera o cualquier otro material inflamable. Deben apagarse y evitarse los encendedores, las llamas de encendido, las chispas eléctricas y cualquier otra fuente de ignición. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.

B. El polvo que se genera al lijar los pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine de inmediato el polvo de lijado en un contenedor metálico alejado de cualquier combustible. No lo arroje al fuego.

**PELIGRO:**

A. Puede producirse electrocución si se realizan tareas de mantenimiento de la máquina mientras se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

B. Si la máquina se utiliza con un cable de alimentación dañado puede producirse electrocución o un incendio. Mantenga el cable de alimentación alejado del disco. Siempre levante el cable por encima de la máquina. No use el cable de alimentación para mover la máquina.

C. Peligro de choque. No utilice la máquina si ha estado expuesta a la lluvia o se la ha rociado con agua.

**PELIGRO:**

Para evitar lesiones, mantenga las manos, los pies y la ropa holgada alejados de las piezas móviles de esta máquina. Desconecte el cable de alimentación antes de reemplazar el disco, cambiar el papel abrasivo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice la máquina a menos que todas sus protecciones estén en su lugar. Nunca deje la máquina sin supervisión mientras esté conectada a una fuente de alimentación.

**PELIGRO:**

La máquina puede tener un par de arranque alto. No utilice la máquina sobre superficies rugosas o irregulares. No trabaje en pendiente. La máquina podría moverse repentinamente de lado a lado e incluso elevarse del suelo si no se utiliza convenientemente. En trabajos que exijan un alto par de la máquina, esta solamente deberá ser operada por personal experimentado. Si no puede controlar la máquina durante su funcionamiento, suelte el asa y aléjese de la zona. Esta se detendrá automáticamente.

**ADVERTENCIA:**

Si no se utilizan equipos o ropa de protección al realizar tareas de lijado pueden producirse lesiones. Utilice siempre gafas de seguridad, ropa de protección y máscara contra el polvo al realizar tareas de lijado.

**ADVERTENCIA:**

Esta lijadora no debe utilizarse en maderas tratadas a presión. Algunas maderas tratadas a presión contienen arsénico y, al lijarse, producen un polvo peligroso. La inhalación del polvo peligroso procedente de las maderas tratadas a presión puede causar lesiones graves o incluso la muerte. El lijado de plataformas de madera tratadas a presión o de superficies irregulares puede provocar daños a la lijadora, los cuales no están cubiertos por la garantía ni la exención de daños.

**ADVERTENCIA:**

Toda alteración o modificación de esta máquina puede resultar en daños a la máquina o lesiones al operador o las personas que se encuentren en las inmediaciones. Las alteraciones o las modificaciones no autorizadas por el fabricante invalidan todas las garantías y responsabilidades.

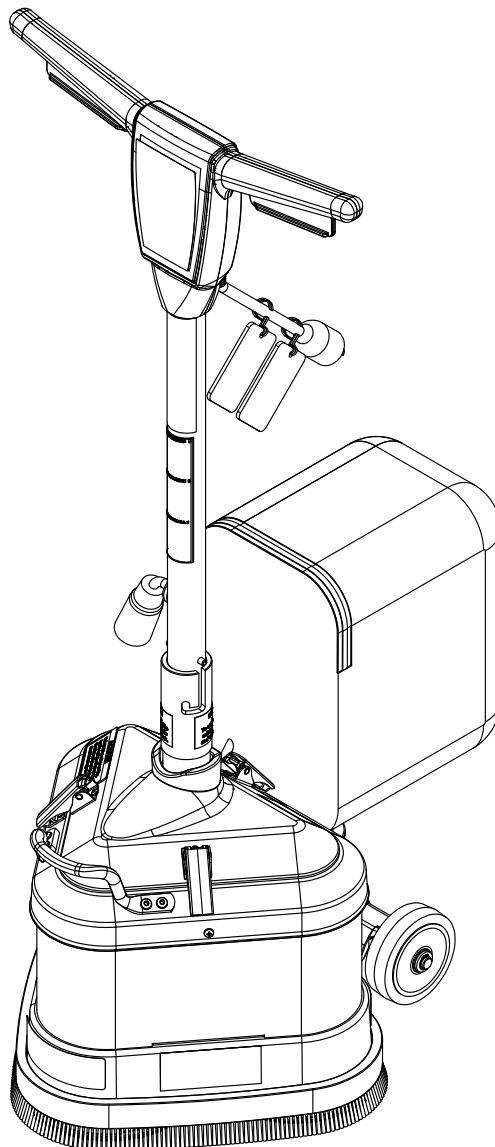
**ADVERTENCIA:**

Riesgo de explosión. El lijado de pisos puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice la lijadora de pisos únicamente en áreas bien ventiladas, donde no haya llamas ni fósforos.

**UNA ADVERTENCIA ESPECIAL SOBRE LOS INCENDIOS DE LAS BOLSAS**

El polvo que se genera al lijar pisos de madera en bruto o previamente acabados PUEDE ENCENDERSE O EXPLOTAR DE FORMA ESPONTÁNEA! Las BOLSAS CONTENEDORAS DE POLVO de la lijadora DEBEN VACIARSE CON FRECUENCIA y antes de cualquier interrupción de trabajo. NUNCA ALMACENE POLVO DE LIJADO EN ESTRUCTURAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES NI ALREDEDOR DE ELLOS. Elimine de inmediato el polvo de lijado en exteriores de acuerdo con la normativa local. No lo arroje al fuego.

INTRODUCCIÓN Y ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA



Modelo	237-OS
Número de código	DXAS07164A
Voltaje/frecuencia	115V / 60Hz
Intensidad de corriente (A)	12
Motores (3)	1/3 cv cada uno
Tamaño de la almohadilla (3)	7" diámetro exterior cada uno
Cable de alimentación	40 Ft. 12/3 Ga. gris con revestimiento de goma
Giros por minuto	5000 cada motor
Diámetro de giro	1/4 pulg.
Peso del envío	110 libras
Ruido (dBA)	74
Vibración (m/s/s)	16

TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

Para mover la máquina siga este procedimiento:

- 1 Desenchufe la máquina del tomacorriente de pared y enrolle el cable.
- 2 Eleve y bloquee la manija en posición recta y vertical. Para bloquear la manija, desenganche el collarín moleteado elevándolo y retorciéndolo (Consulte la Figura 1), y luego deje que éste se deslice dentro de la estructura de hierro colado negro (Consulte la Figura 1A).
- 3 Desbloquee las tres palancas que conectan la estructura de hierro colado negro a la base de la máquina elevándola.
- 4 Desenchufe e interconecte el cable de la base de la máquina. Ahora la manija puede ser elevada por separado y puede ser ubicada en la bodega de carga.
- 5 La base de la máquina puede ser elevada tomándola de la manija de elevación delantera y por debajo del área del eje (Consulte la Figura 2).



ADVERTENCIA:

La máquina es pesada (67 libras/34 kg). El peso de la manija es de 35 libras/16 kg. Para evitar daños a la misma o lesiones personales, sosténgala con firmeza y utilice la técnica de elevación adecuada. De ser necesario, solicite ayuda.

- 6 Siempre transporte la máquina con papel de lija unidos a los conductores. El daño a la cara de agarre se producirá si el papel de lija no está en su lugar durante el transporte o almacenamiento.
- 7 Asegure la máquina para evitar movimientos en el área de carga.



Figura 1



Figura 1A



Figura 2

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

Si desea preparar la máquina para su uso, siga este procedimiento:

- 1 Familiarícese con la máquina. Lea todas las indicaciones de peligro, advertencia y precaución, así como el manual de instrucciones y piezas, antes de utilizar la máquina. Si usted o el operador de la máquina no pueden leer este manual, haga que otra persona se lo explique exhaustivamente antes de intentar utilizarla.
- 2 Acople la manija a la base de la máquina siguiendo estas instrucciones:
 - A. La etiqueta de la manija debería apuntar hacia la parte delantera de la máquina y la estructura de hierro colado negro debería caer en la parte superior de la base de la máquina de manera segura.
 - B. Encaje los tres seguros a la base de la máquina. Los ganchos de los seguros deberían deslizarse sobre los cerrojos que están acoplados a la base de la máquina. Hay que empujar levemente los seguros para que éstos encajen en su lugar (Consulte la Figura 3).
 - C. Enchufe el cable de interconexión a la base de la máquina (Consulte la Figura 3A).
3. Instale o reemplace las almohadillas circulares. La almohadilla debería ser reemplazada si está rota o rajada o si el material del gancho está demasiado desgastado para permitir la colocación del papel de lija. Para instalar o reemplazar la o las almohadillas, siga estas instrucciones:
 - A. Asegúrese de que el cable de alimentación no está conectado a una toma de corriente o de cualquier de energía.
 - B. Bloquee la manija en posición vertical.
 - C. Incline la máquina hacia atrás hasta que esté completamente apoyada en la manija.
 - D. Agáchese y en dirección a la base de la máquina, extraiga las almohadillas existentes y luego centre las nuevas almohadillas sobre la superficie de sujeción (Consulte la Figura 4).
 - E. Presione la o las almohadillas contra la superficie de sujeción hasta que los ganchos del impulsor se hayan fijado a la almohadilla (Consulte la Figura 4A).
 - F. Vuelva a situar la máquina en posición vertical



PRECAUCIÓN:

Si la máquina se utiliza sin papel de lija instalado, se producirán daños en la cara de agarre del impulsor.



PRECAUCIÓN:

Almacenar siempre la máquina con papel de lija instalado en todos los controladores para evitar daños a la cara de agarre..



ADVERTENCIA:

Mientras sustituye la almohadilla o cambia el abrasivo, nunca se sitúe usted mismo (ni deje que otras personas lo hagan) en una posición en la que pueda lesionarse si la máquina se inclina o cae.



Figura 3



Figura 3A



Figura 4



Figura 4A

RECOGIDA DE POLVO

Esta lijadora está diseñada para utilizarse con un sistema colector depolvo remoto mediante vacío o con la bolsa de polvo incluida.

Preparación de los sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 2", instale e extremo de manguera de 2" (Figura 5 - "A") directamente sobre el tubo de escape (Figura 5 - "B").

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 1-1/2", siga este procedimiento:

- 1 Instale el adaptador del extremo de manguera de 2" x 1-1/2" (No de pieza 30563A) (Figura 5 - "C") sobre el tubo de escape (Figura 5 - "B").
- 2 Inserte el extremo de manguera de 1-1/2" (Figura 5 - "D") en el adaptador (Figura 5 - "C").

NOTA: Ponga en marcha el sistema colector remoto mediante vacío antes de encender la máquina.

Preparación para el uso de la bolsa de polvo

Si desea preparar la máquina para su uso con la bolsa de polvo incluida (No de pieza 53673A), siga este procedimiento:

- 1 Instale la bolsa de recolección de polvo presionando el extremo del tubo de escape hasta que el anillo encaje dentro de la ranura (Figura 6).
- 2 Para retirar la bolsa de polvo del tubo de escape, haga palanca hacia arriba en el extremo de la abertura de la bolsa para liberar parcialmente el saliente interno de la ranura, y después tire.
- 3 Para vaciar la bolsa de polvo, abra la aleta de vaciado y saque sus contenidos dando la vuelta a la bolsa.

NOTA: Para lograr los mejores resultados, vacíe frecuentemente. Siga todas las advertencias incluidas en el manual y en la bolsa de polvo.

⚠ ADVERTENCIA:

Nunca deje desatendido el polvo de lijado.

⚠ PELIGRO:

El polvo que se genera al lijar pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine rápidamente el polvo de lijado en un recipiente de metal que no contenga ningún combustible. No arroje el polvo al fuego.

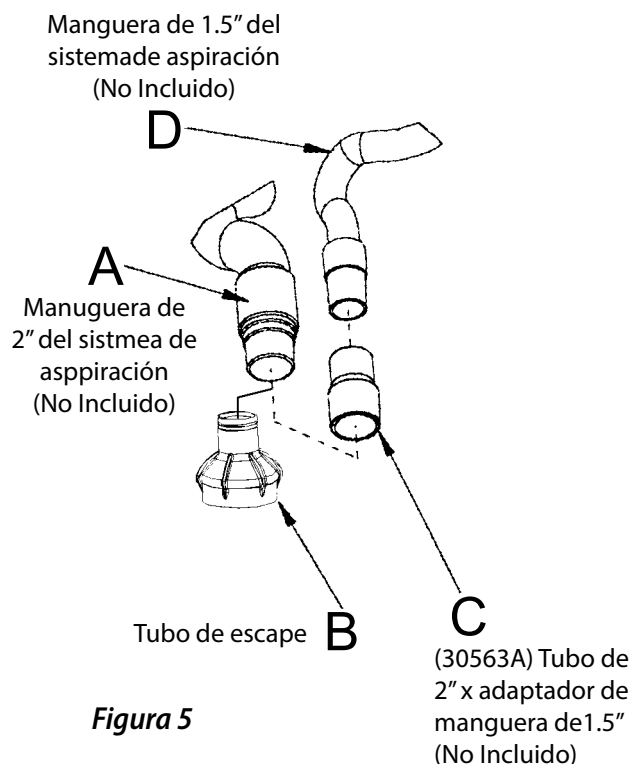


Figura 5

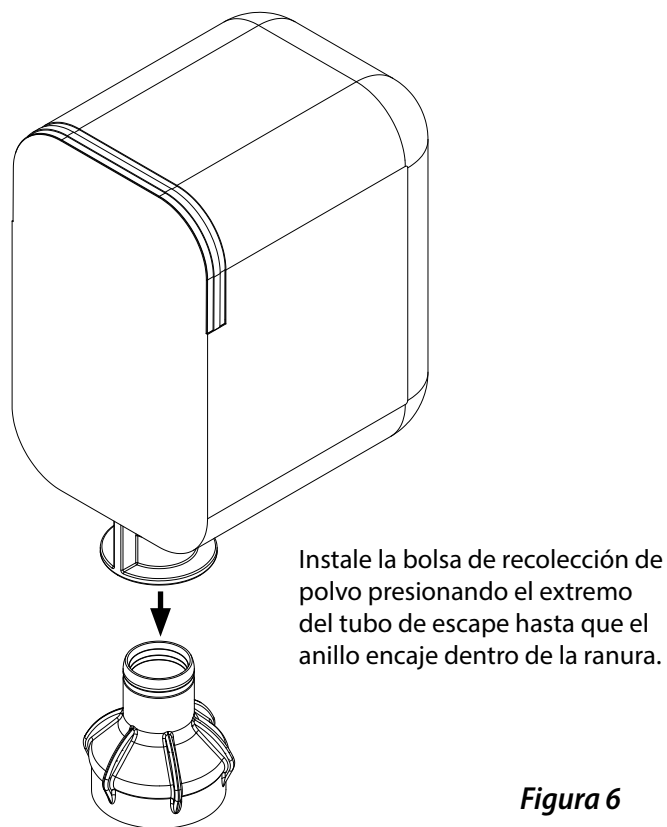


Figura 6

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Siga este procedimiento para el lijado de pisos:

- 1 Desplace la máquina al lugar de trabajo. Seleccione el mejor método para lijar el área deseada. Mientras lija dicha área, trabaje de manera tal que usted se aleje de la fuente de alimentación. Esto ayudará a evitar que el cable de alimentación se enrede y reduce la necesidad de mover dicho cable con tanta frecuencia.
- 2 Instale el papel de lija. Para instalar el papel de lija, utilice el mismo procedimiento descrito en INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA para la instalación de la almohadilla. El papel de lija utiliza un sistema de apertura y cierre rápido que reproduce el mecanismo con que las almohadillas se adosan a los impulsores. Centre el papel de lija en la almohadilla y presiónelo contra ésta hasta que los ganchos de la almohadilla se hayan fijado en el papel de lija.



ADVERTENCIA:

Puede producirse una lesión si se instalan la almohadilla o el papel de lija mientras la máquina se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la máquina antes de instalar la almohadilla o el papel de lija.

- 3 Conecte la máquina a un circuito adecuadamente provisto de fusibles y conectado a tierra.
- 4 Mientras sostiene la manija, baje y deslice el collarín moleteado de cierre hacia arriba del tubo de la manija y engánchelo al tubo rotándolo (Consulte la Figura 7). Baje la manija hasta una posición cómoda.
- 5 Pulse el botón de interbloqueo (Consulte la Figura 8 - "1") y aplique presión a las palancas (Consulte la Figura 8 - "2"). Para detener la máquina, suelte las palancas (Consulte la Figura 8 - "2").



PRECAUCIÓN:

Para evitar daños al piso y reducir los remolinos, mantenga la máquina en movimiento mientras el motor esté funcionando.

NOTA: Para cortes de lija y papel de lija consulte la página B7



Figura 7

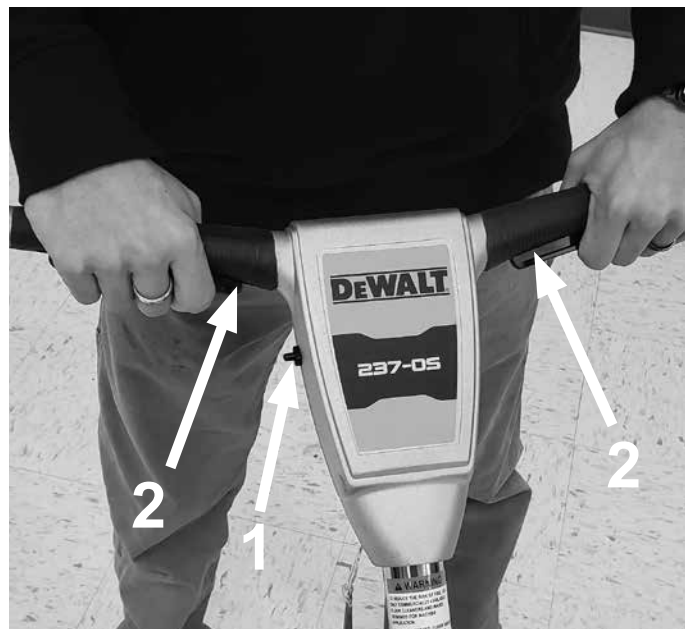


Figura 8

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Acción
El motor no arranca.	No hay potencia.	Inspeccione la fuente de alimentación y la conexión
	El interbloqueo no está presionado.	Presione el interbloqueo antes de activar la palanca de control.
	Interruptor defectuoso / mala conexión	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
El motor no arranca / funciona	Tensión baja debido a cable demasiado largo.	Use un alargador de calibre 14, que no sea lento. o demasiado corto. supere los 50' de longitud.
	El interruptor de arranque es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
	Baja tensión del motor defectuosa	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
El fusible / disyuntor se disparan repetidas veces.	Baja tensión.	Retire el alargador. Localice la fuente eléctrica más cercana al lugar de trabajo.
		Haga que la tensión sea inspeccionada por un electricista calificado.
	Conexión defectuosa.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
	El motor es defectuoso.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de DEWALT.
La manija no está bien conectada a la base de la máquina.	Los seguros se han aflojado.	Para ajustar los seguros, afloje la tuerca de seguridad, atornille el gancho del seguro y por ultimo ajuste la tuerca de seguridad.

CORTES DE LIJA Y PAPEL DE LIJA

Corte inicial

El propósito del corte inicial es sacar el acabado viejo y las imperfecciones mayores de la superficie del piso. Se debe usar un abrasivo grueso (20-36 granos).

Cortes finales

El propósito de un corte de acabado es eliminar los rayones producidos durante el corte inicial. Utilice un abrasivo de grano fino (60-80 granos).

Si la superficie permanece áspera después de un corte de acabado, puede ser necesario utilizar un abrasivo de grano aún más fino (80 - 100 granos). Se deberá tener cuidado al seleccionar el tamaño del grano del abrasivo. Un grano muy fino cerrará los poros sobre el piso de madera dando lugar a problema de manchas.

NOTA : Si un corte de acabado apareciera inmediatamente glaseado o quemado, aumente el ritmo. Si esto ocurriera durante un corte final, significa que el abrasivo se ha desafilado y deberá cambiarse.

LISEZ CE MANUEL

Ce Manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement de cette machine dans des conditions de sécurité optimales. La non-lecture de ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir cette machine risque de provoquer un accident ou d'endommager la machine ou son environnement. Vous devez avoir été formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce Manuel, il devra se le faire expliquer entièrement avant de tenter d'utiliser cette machine.

Toutes les directions données dans ce Manuel le sont par rapport à la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

Contenu

Consignes De Sécurité Destinées À L'opérateur	20
Introduction.....	22
Transport De L'Appareil.....	23
Préparation De L'appareil	24
Collecte Des Poussières.....	25
Instructions D'utilisation	26
Dépannage.....	27
Chéma de Câblage.....	29
Assemblage de la Poignée.....	30
Assemblage de la Base	32
Garantie	36



AVERTISSEMENT:

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant rejette toute responsabilité d'informer les acheteurs concernant des exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation des Produits dans de tels environnements.

Ce produit est destiné pour une utilisation commerciale

CONSIGNES DE SECURITE DESTINEES A L'OPERATEUR



DANGER: Signifie de graves blessures corporelles, voire la mort, peuvent survenir si les déclarations **DANGER** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les consignes **DANGER** se trouvant dans le Manuel de l'utilisateur et sur l'appareil.



AVERTISSEMENT: Signifie des blessures corporelles peuvent survenir si les **MISES EN GARDES** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les **AVERTISSEMENTS** inscrits dans le Manuel de l'utilisateur et apposés sur l'appareil.



MISE EN GARDE: Signifie Il y a risque de dommages à l'appareil ou à la propriété si les **MISES EN GARDES** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les **MISES EN GARDE** se trouvant dans le Manuel de l'utilisateur et apposées sur l'appareil.

AVIS: Indique une pratique non liée à des blessures corporelles qui, de ne pas être évitée, peut entraîner des dommages matériels



DANGER:

Si vous ne lisez pas le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner ou d'effectuer toute procédure d'entretien à votre machine DeWALT, vous pourriez subir des blessures ou causer des blessures à autrui ; des dommages à la machine ou à d'autres biens pourraient également se produire. Vous devrez être formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si vous ou vos opérateurs ne comprenez pas le français, faites expliquer ce manuel complètement avant de tenter d'utiliser cette machine.



DANGER:

A. Le ponçage/la finition des planchers en bois peut créer un environnement explosif ou combustible. Ne pas utiliser cette machine à proximité de solvants, diluants, alcool, carburants, revêtements de sol, poussière de bois ou tout autre matériau inflammable. Les briquets, voyants lumineux, étincelles électriques et toutes autres sources d'inflammation doivent être éteints ou évités. Maintenir la zone de travail bien ventilée.

B. La poussière générée par le ponçage des planchers en bois peut s'enflammer spontanément ou exploser. Retirer rapidement toute poussière de ponçage dans un contenant métallique, à l'abri de tout combustible. Ne pas jeter au feu.



DANGER:

A. L'électrocution peut survenir si la machine est réparée tout en étant branchée à une source d'alimentation. Débrancher la machine de la source d'alimentation avant de procéder à sa réparation.

B. L'électrocution ou l'incendie peuvent survenir si la machine est utilisée avec un cordon d'alimentation endommagé. Garder le cordon d'alimentation éloigné du patin. Soulever toujours le cordon au-dessus de la machine. Ne pas déplacer la machine en tirant sur le cordon d'alimentation.

C. Risque d'électrocution. Ne pas utiliser la machine si elle a été sous la pluie ou si de l'eau a été pulvérisée dessus.



DANGER:

Pour éviter les blessures, garder les mains, les pieds et les vêtements éloignés de toutes les pièces mobiles de la machine. Débrancher le cordon d'alimentation avant de remplacer le patin, changer l'abrasif ou réparer. Ne faire fonctionner la machine que si toutes les protections sont en place. Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée à une source d'alimentation.



DANGER:

La machine peut avoir un couple de démarrage élevé. Ne pas utiliser la machine sur des surfaces rugueuses ou inégales. Ne pas utiliser sur une pente. Il est possible que la machine se déplace brusquement d'un côté à l'autre et même quitte le sol si elle est mal utilisée pendant le fonctionnement. Seuls les opérateurs expérimentés peuvent utiliser la machine pour les applications qui lui confèrent un couple élevé. S'il n'est pas possible de contrôler la machine pendant le fonctionnement, relâcher la poignée et l'éloigner de la machine. La machine s'arrêtera automatiquement.



AVERTISSEMENT:

Des blessures peuvent survenir si les vêtements ou l'équipement de protection ne sont pas utilisés pendant le ponçage. Porter toujours des lunettes de sécurité, des vêtements de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage.



AVERTISSEMENT:

Cette ponceuse ne doit pas être utilisée sur le bois traité sous pression. Certains bois traités sous pression contiennent de l'arsenic et le ponçage du bois traité sous pression produit une poussière dangereuse. L'inhalation de poussières dangereuses provenant du bois traité sous pression peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Le ponçage de plates-formes en bois traitées sous pression ou des surfaces irrégulières peut endommager la ponceuse, ce qui n'est pas couvert par la garantie ou la renonciation aux dommages.



AVERTISSEMENT:

Toute altération ou modification de cette machine peut endommager la machine ou causer des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes. Toute altération ou modification non autorisée par le fabricant annule toute garantie et toute responsabilité.



AVERTISSEMENT:

Risque d'explosion. Le ponçage du plancher peut entraîner une explosion

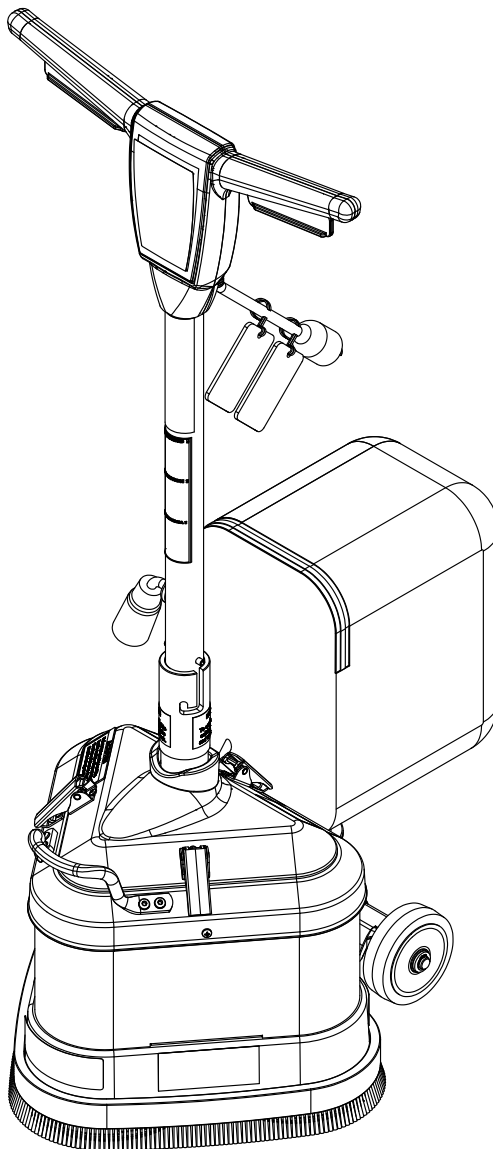


UN AVERTISSEMENT SPÉCIAL SUR LES INCENDIES DE SACS



La poussière générée par le ponçage des planchers en bois bruts ou déjà finis PEUT S'ENFLAMMER OU EXPLOSER SPONTANÉMENT! Le SAC À POUSSIÈRE de la ponceuse DOIT ÊTRE VIDÉ FRÉQUEMMENT et avant tout arrêt de travail. NE JAMAIS ENTREPOSER LA POUSSIÈRE DE PONÇAGE DANS OU AUTOUR DE STRUCTURES OU D'AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. Éliminer rapidement toute poussière de ponçage à l'extérieur conformément à la réglementation locale. Ne pas jeter au feu.

INTRODUCTION ET SPÉCIFICATIONS DE L'APPAREIL



Model	237-OS
Numéro de code	07163A
Tension/fréquence	115V / 60Hz
Instensité (A)	12
Moteurs (3)	1/3 hp chacun
Taille du patin (3)	7" de diamètre extérieur chacun
Câble d'alimentation	40 Ft. grosseur 12/3 gaine grise en caoutchouc
Tours par minute	5000 pour chaque moteur
Diamètre de rotation	1/4 pouces
Poids à l'expédition	110 lbs
Bruit (dBA)	74
Vibrations (m/s/s)	16

TRANSPORT DE L'APPAREIL

Pour transporter l'appareil, exécutez les opérations suivantes:

- 1 Débranchez la fiche de branchement électrique de l'appareil, puis enroulez le cordon d'alimentation.
- 2 Levez le manche puis bloquez-le en position verticale. Pour bloquer le manche, décrochez le collier moleté en le levant et en le tournant (Voir Figure 1), puis laissez-le glisser dans le bloc en fonte noir (Voir Figure 1A).
- 3 Déverrouillez les trois leviers qui fixent le bloc en fonte noir au socle de la machine en les levant.
- 4 Débranchez le cordon d'interconnexion du socle de la machine. Vous pouvez désormais lever le manche séparément et le placer dans le compartiment de transport.
- 5 Vous pouvez soulever le socle de la machine en saisissant les deux poignées de levage avant et sous l'emplacement de l'axe (Voir Figure 2).



AVERTISSEMENT:

Cette machine est lourde (34kg). Le manche pèse 16 kg. Pour éviter toute blessure ou dommage à la machine, saisissez-le fermement et utilisez une technique de levage adaptée. Demandez de l'aide si nécessaire

- 6 Toujours transporter la machine avec le papier de sable installé sur les portes-tampon. Dommages au côté d'adhérence se produit quand le papier de sable n'est pas en place pendant le transport ou le stockage.
- 7 Attachez l'appareil pour éviter qu'il ne bouge sur le véhicule de transport.



Figure 1



Figure 1A



Figure 2

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Pour préparer l'appareil avant une utilisation, exécutez les opérations suivantes:

- 1 Familiarisez-vous avec l'appareil. Avant toute utilisation de l'appareil, lisez les avertissements, les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Si un utilisateur est incapable de lire ce manuel, il doit en demander une explication complète avant d'utiliser l'appareil.
- 2 Fixez le manche au socle de la machine en suivant les instructions suivantes:
 - A. L'étiquette du manche doit être orientée vers l'avant de la machine et le bloc en fonte noire doit se poser et se fixer dans le socle de la machine.
 - B. Plaquez les trois taquets sur le socle de la machine. Les crochets des taquets doivent glisser par dessus les fixations situées sur le socle de la machine. Vous devez pousser légèrement sur les taquets pour les mettre en place (Voir Figure 3).
 - C. Branchez le cordon d'interconnexion sur le socle de la machine (Voir Figure 3A).
- 3 Installez ou remplacez les patins circulaires. Les patins doivent être remplacés s'ils sont déchirés ou arrachés ou si le matériau de fixation est trop usé pour permettre la fixation du papier abrasif. Pour installer ou remplacer un ou plusieurs patins, suivez ces instructions:
 - A. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas connecté à une prise murale ou autre source d'alimentation.
 - B. Verrouillez le manche en position verticale.
 - C. Inclinez la machine jusqu'à ce qu'elle repose sur les poignées.
 - D. A genoux, face à la machine, retirez les patins puis centrez les nouveaux patins sur le plateau auto agrippant (Voir Figure 4).
 - E. Appuyez les patins contre le plateau auto agrippant jusqu'à ce que les crochets du système d'entraînement se fixent sur les patins (Voir Figure 4A).
 - F. Remplacez la machine en position verticale.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'endommager le patin d'entraînement si vous utilisez la machine sans patin ou avec un patin déchiré ou arraché. Vous risquez d'endommager la surface adhésive du patin si vous utilisez la machine sans installer de papier abrasif.

⚠ ATTENTION:

Toujours stocker la machine avec le papier de sable installé sur le porte-tampon pour éviter d'endommager le côté d'adhérence.

⚠ AVERTISSEMENT:

Lorsque vous remplacez le patin de ponçage ou le papier abrasif, ne vous placez pas et ne laissez pas d'autres personnes se placer dans une position pouvant provoquer une blessure si l'appareil venait à basculer ou se renverser.



Figure 3



Figure 3A



Figure 4



Figure 4A

COLLECTE DES POUSSIÈRES

Cette ponceuse est conçue pour fonctionner équipée d'un système à distance de collecte des poussières par le vide, ou du sac à poussières fourni.

Préparation des systèmes à distance de collecte des poussières par le vide

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 5 cm, monter l'extrémité de tuyau de 5 cm (Figure 5 - "A") directement par-dessus le tuyau d'évacuation (Figure 5 - "B").

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 3,80 cm, procéder comme suit:

- 1 Monter l'adaptateur d'extrémité de tuyau (5 x 3,8 cm- Pièce no 30563A) (Figure 5 - "C") sur le tuyau d'évacuation (Figure 5 - "B").
- 2 Introduire l'extrémité de tuyau de 3,80 cm (Figure 5 - "D") dans l'adaptateur (Figure 5 - "C").

NOTE: Faire démarrer le système à distance de collecte par le vide avant de travailler.

Préparation pour utilisation du sac à poussières fourni

Pour préparer la machine à l'utilisation du sac à poussières fourni (Pièce no 53673A), procéder comme suit:

1. Installez le sac à poussières en appuyant son extrémité sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que l'anneau se verrouille dans la rainure (Figure 6).
- 2 Pour retirer le sac à poussières du tuyau d'évacuation, soulever l'extrémité de l'ouverture du sac pour partiellement dégager la nervure interne de la rainure, puis tirer.
- 3 Pour vider le sac à poussières, ouvrir la fermeture éclair de la trappe d'évacuation des déchets et expulser le contenu en retournant le sac.

NOTE: Pour obtenir les meilleurs résultats, vider fréquemment le sac. Respecter toutes les mises en garde indiquées dans le présent manuel et sur le sac à poussières.



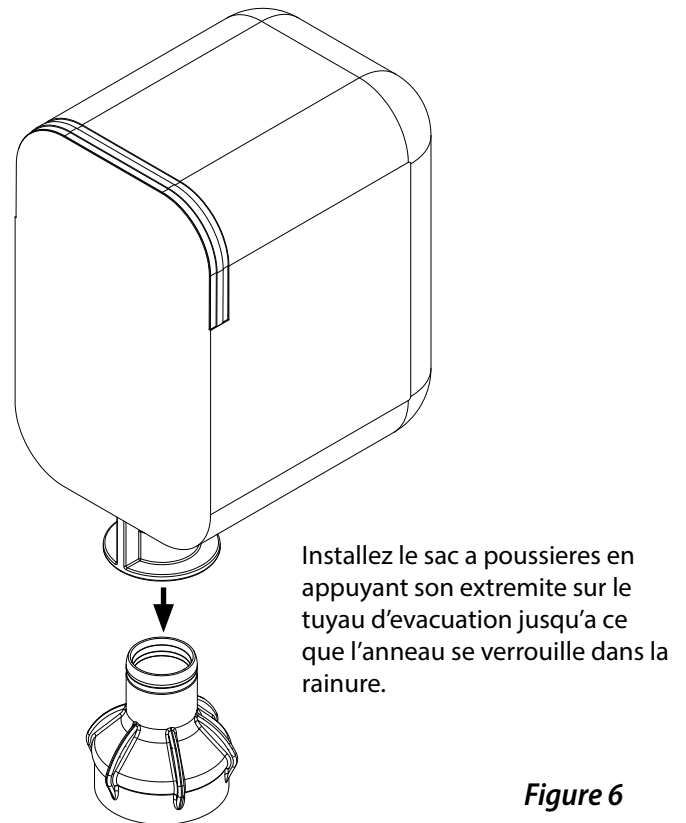
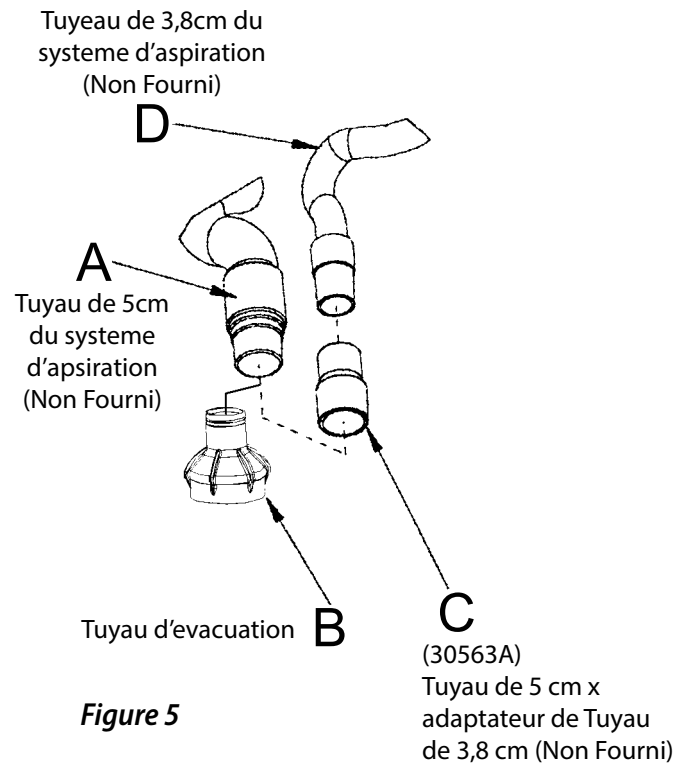
AVERTISSEMENT:

Ne jamais laisser la poussière de ponçage sans surveillance!



DANGER:

La poussière produite par le ponçage d'un parquet de bois peut exploser ou s'enflammer soudainement. Jeter sans délai toute la poussière de ponçage dans un récipient métallique ne contenant aucun combustible. Ne pas jeter au feu.



UTILISATION DE L'APPAREIL

Pour poncer les sols, suivez cette procédure:

- 1 Déplacez l'appareil jusqu'au site de ponçage. Choisissez la meilleure approche pour poncer la zone à traiter. Lorsque vous poncez une zone, déplacez-vous de façon à vous éloigner de la prise électrique. Vous réduirez ainsi les risques d'emmêler le cordon et vous serez moins souvent contraint de déplacer le cordon.
- 2 Installez le papier abrasif. Pour cela, appliquez la même procédure que celle décrite à la section PRÉPARATION DE L'APPAREIL pour installer les patins. Le papier abrasif utilise un système d'accrochage et de rotation identique à celui utilisé pour fixer les patins aux systèmes d'entraînement. Centrez le papier abrasif sur le patin et maintenez-le contre le patin jusqu'à ce que les crochets se fixent sur le papier abrasif.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez de vous blesser si la machine est branchée à une source d'alimentation pendant que vous installez les patins ou le papier abrasif. Débranchez la machine avant d'installer le patin ou le papier abrasif.

- 3 Connectez l'appareil à un circuit électrique adéquatement mis à la terre et protégé par un fusible ou un disjoncteur.
- 4 Tout en maintenant le manche, saisissez et faites glisser le collier de verrouillage moleté vers le manche puis fixez-le à encoche aménagée dans le tube en le faisant tourner (Voir Figure 7). Baissez le manche jusqu'à une position confortable pour vous.
- 5 Pousser sur le bouton de verrouillage (Voir Figure 8 - "1") et appliquer une pression des mains sur les leviers (Voir Figure 8 - "2"). Pour arrêter l'appareil, relâchez les leviers (Voir Figure 8 - "2").

⚠ ATTENTION:

Pour éviter d'endommager les parquets et pour réduire le tourbillonnement, gardez l'appareil en mouvement lorsque le moteur fonctionne.

NOTE: Pour avoir des conseils sur le ponçage et le papier abrasif, voir en page 30.



Figure 7



Figure 8

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Aucune alimentation électrique.	Vérifiez l'alimentation électrique et les connexions.
	Le verrou n'est pas enfoncé.	Enfoncez le verrou avant d'actionner la manette de commande.
	Interrupteur défectueux, mauvaise connexion.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
Le moteur démarre mal ou fonctionne trop lentement.	Tension faible à cause d'une rallonge trop longue ou trop fine.	Utilisez une rallonge électrique de grosseur 14 ne dépassant pas 50 pieds.
	Défectuosité du démarreur.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
	Problème de tension faible dans le moteur.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
Le fusible ou le disjoncteur sauté très souvent.	Tension trop faible.	Éliminez la rallonge électrique. Trouvez une source d'alimentation électrique plus proche du site.
		Faites vérifier la tension électrique par un électricien.
	Mauvaise connexion.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
	Moteur défectueux.	Contactez un détaillant DEWALT agréé.
Le manche semble être mal fixé au socle de la machine.	Les taquets ont été décrochés.	Pour serrer les taquets, desserrez le contre-écrou, vissez le crochet du taquet puis resserrez le contre-écrou.

PONÇAGE ET PAPIER ABRASIF

Premier passage

Le but du premier passage est d'enlever l'ancienne finition et les plus grosses imperfections. Utilisez un papier abrasif à gros grains (20-36 grains).

Passages finaux

Le but d'un passage final est d'enlever les rayures produites durant le premier passage. Utilisez un papier abrasif à petits grains (60-80 grains).

Si la surface demeure rugueuse après un passage final, il pourrait être nécessaire d'utiliser un papier abrasif à grains plus fins (80-100 grains). La grosseur des grains abrasifs doit être choisie avec soin. Un grain trop fin risque de refermer les pores du bois, nuisant ainsi à l'absorption ultérieure de la teinture.

NOTE: Si vous détectez une vitrification ou des traces de brûlure, le papier abrasif s'est émoussé et doit être remplacé.

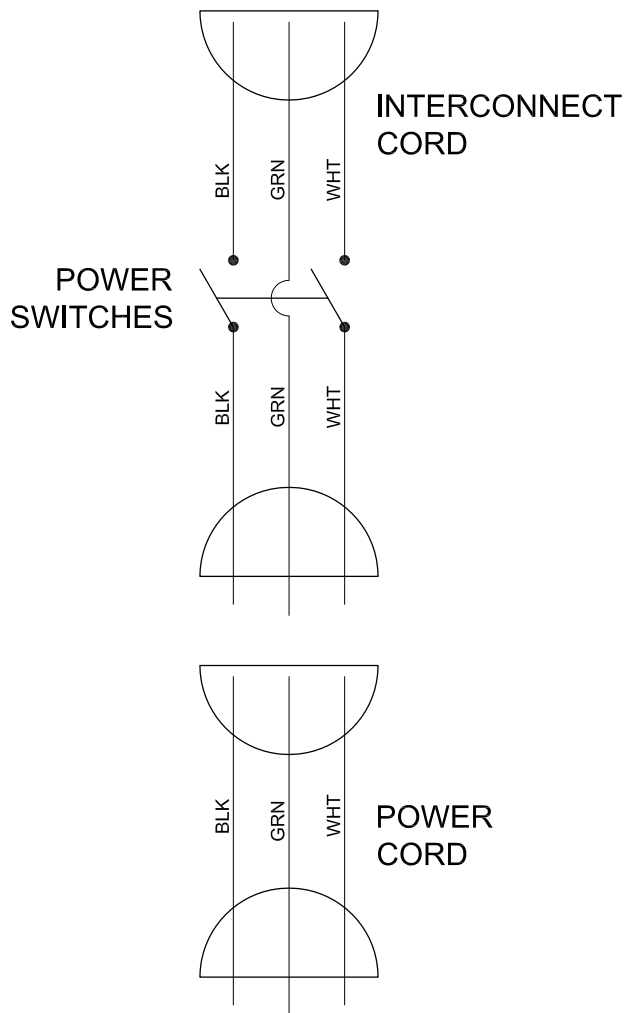
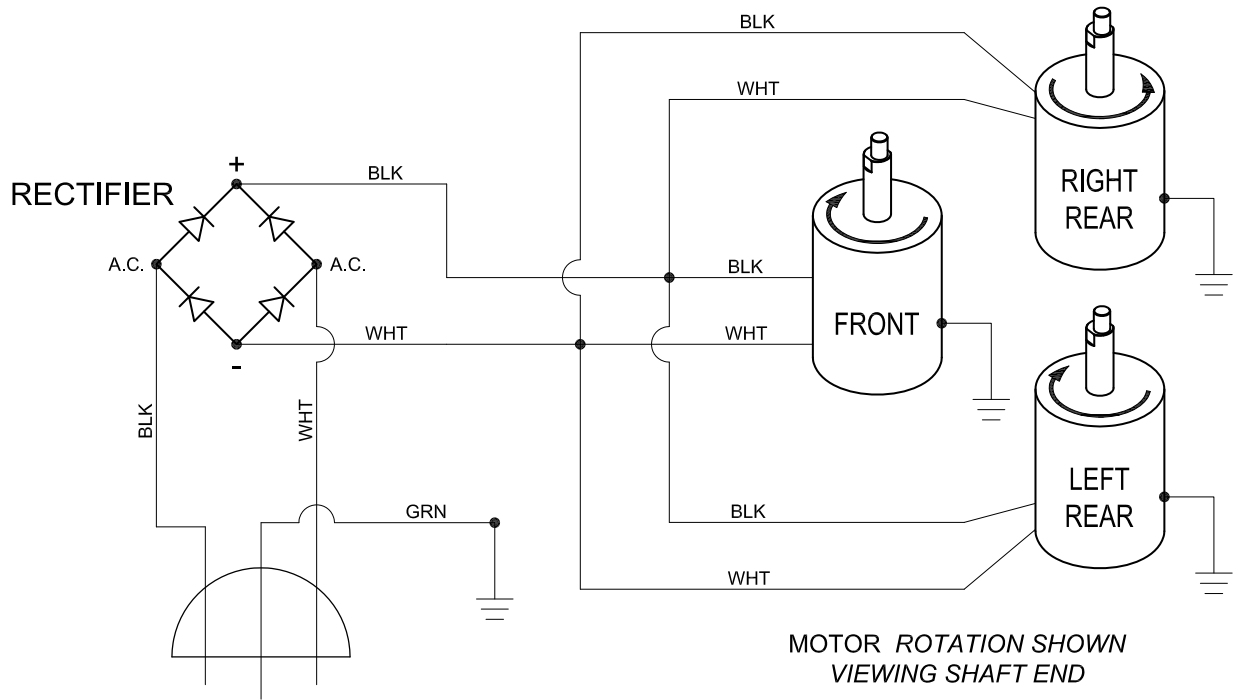
237-OS

Orbital Sander Parts Manual

Notes:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

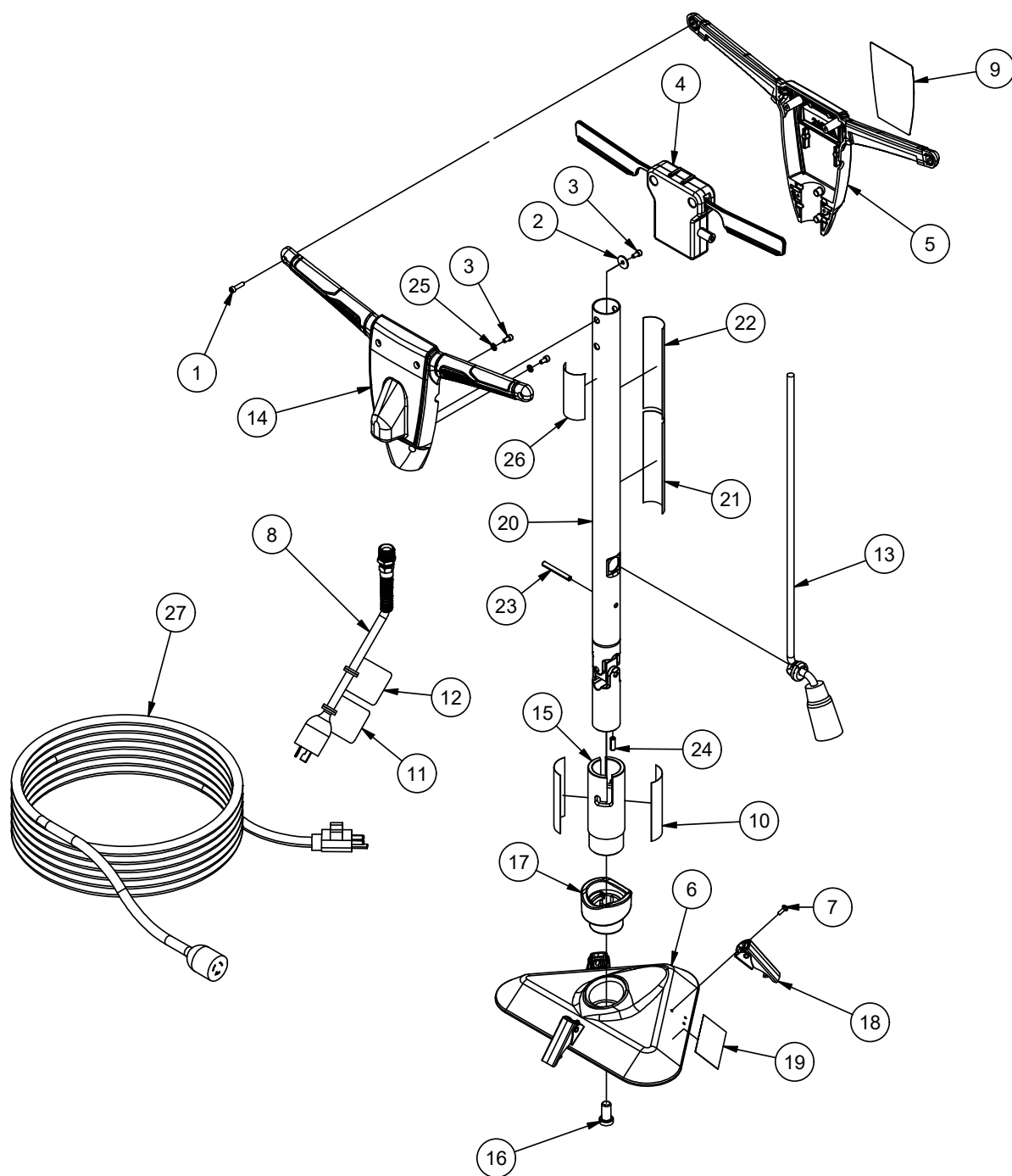
WIRING DIAGRAM



RF054500

041216

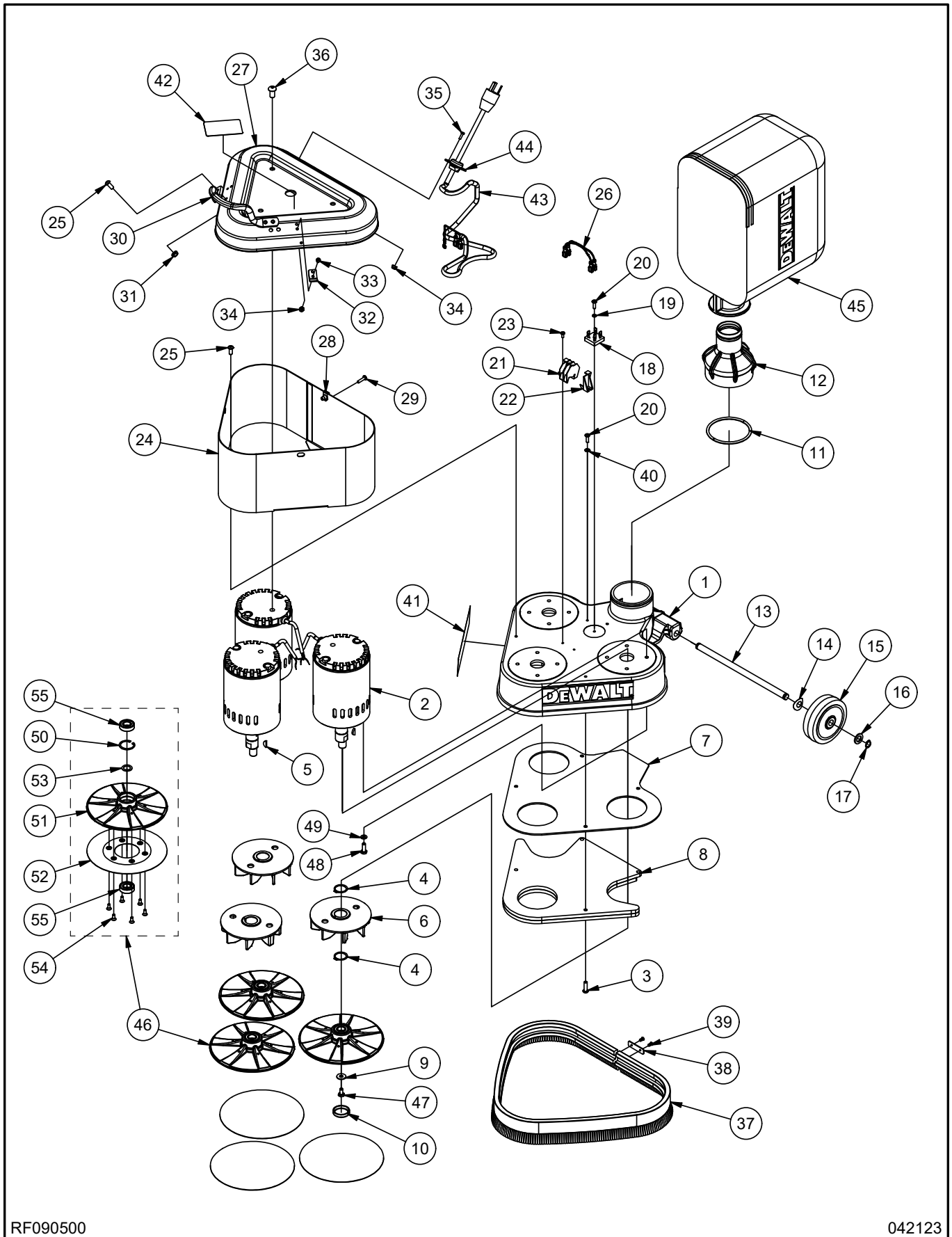
HANDLE ASSEMBLY



HANDLE ASSEMBLY

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	80284A	SCREW 10-32UNF X .75 HRCS	6	16	80318A	SCREW 1/2-13 X 1 LOW HD SOCKET	1
2	80291A	WASHER FLAT 10 TYPE B WIDE	1	17	MP474600	BUMPER, HANDLE	1
3	80290A	SCREW 10-32 X 3/8 HRCS	3	18	MP486000	LATCH, DRAW, W/CONCEALED BASE	3
4	10687A	MODULE INTERLOCK ASM	1	19	AS112700	LABEL, CAUTION, TRANSPORT	1
5	AS100000	HANDLE FRONT CFP, DEWALT	1	20	MP481600	HANDLE ASSEMBLY, EZ SAND, COMPLETE	1
6	AS114800	WEIGHT, HANDLE, BLACK	1	21	71347A	LABEL CCA WARNING	1
7	962027	SCREW, 8-32 X 1/2, PAN HD	9	22	AS106600	LABEL, WARNING, UL	1
8	40931A	CORD ADAPTER	1	23	56003903	PIN, SPR .25 X 2.00, PLATED, ZINC	1
9	AS107900	DECAL, HANDLE, 237-OS	1	24	53692A	PIN ROLL 1/4 X 3/4	1
10	AS112800	LABEL, NOTICE, OPERATION	2	25	NB9445	WASHER, STAR LOCK, #10	2
11	70175A	TAG WARNING ENG-SPN	1	26	AS109800	LABEL, WARNING, READ MANUAL	1
12	70175A-FR	TAG WARNING ENG-FRN	1	27	40540A	CORDSET, 12-3 X 40FT, 5-15P	1
13	MP472700	CORD, INTERCONNECT, TWIST, RECEPT.	1				
14	AS100100	HANDLE BACK CFP, DEWALT	1				
15	MP474500	TUBE, HANDLE LOCK, EXTENDED	1				

BASE ASSEMBLY



RF090500

042123

BASE ASSEMBLY

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>
1	AS113000	FRAME, MAIN, 237-OS	1	28	80319A	NUT, 10-24, U-TYPE, 938PK	3
2	53672A	MOTOR, 1/3 HP, 5000 RPM	3	29	962666	SCREW, 10-24 X 3/4 PAN HEAD PHILLIPS	3
2A	54287A	ARMATURE, ASM, EZ-SAND	1	30	61806A	HANDLE HOUSING, EZ-SAND	1
2B	40826A	BRUSH ASM., CARBON	1	31	81217A	NUT, 1/4-20 X .218H, NYLOK	4
2C	448396	SPRING, BRUSH	1	32	53770A	KEEPER, LATCH, CONCEALED	3
3	80139A	SCREW, 1/4-20 X 7/8 BT	4	33	962027	SCREW, 8-32 X 1/2, PAN HD	6
4	807305	RING, SNAP	6	34	920065	NUT, 8-32, ESNA 22NM-82	8
5	915028	KEY, 1/8 X 5/8, WDRF 5	3	35	80310A	SCREW, 6-32 X 1/2, PAN HD PHIL	2
6	29893A	FAN, DUST, EZ-SAND	3	36	962565	SCREW, 3/8-16, BT ST NC3	3
7	61841A	PLATE, COVER, LOWER HOUSING	1	37	30685A	SKIRT, DUST, EZ-SAND	1
8	61873A	WEIGHT, BOTTOM	1	38	61793A	PLATE, SKIRT, BACKING, EZ-SAND	1
9	87007A	WASHER- CONTROL SHAFT ECCENTRIC	3	39	80309A	SCREW, 6 X 3/8, SHEET METAL	2
10	30771A	PLUG SANDING PAD	3	40	980603	WASHER, LK 10 EXT TOOTH	1
11	61795A	RING, LOCKING, ADAPTER	1	41	AS106200	DECAL, DEWALT, BLK	2
12	53676A	ADAPTER, VACUUM, EZ-SAND	1	42	AS111500	LABEL, WARNING, HEAVY OBJECT	1
13	61744B	AXLE, WHEEL, OBS-18	1	43	MP472600	CORD, INTERCONNECT, TWIST, PLUG	1
14	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD	2	44	MP472801	PLATE, ADAPTER, STRAIN RELIEF	1
15	59940A	WHEEL, 4 X1-1/4 W/ 1/2 X 1-3/8 HUB	2	45	AS104700	BAG, DUST, DEWALT	1
16	980215	WASHER, WHEEL, THRUST, FM	2	46	MP481700	DRIVER ASSY., EZ SAND	3
17	507342	RING, RETAINING	2	47	NB069700	BOLT, HEX, 1/4-20 X 1/2, W/ THD LK	3
18	912287	RECTIFIER FULL WAVE 50A 600V	1	48	NB019100	BOLT, HEX, 1/4-20 X 3/4, GD 5	12
19	980650	WASHER, .19 X .34 X .04 LOCK	1	49	NB6110	WASHER, LOCK, 1/4"	12
20	85307A	SCREW, 10-32 X 5/8, PN ST PH	2	50	747304	RING RETAIN ARM BRG 37	1
21	40957A	BLOCK, TERMINAL, EZ-SAND	2	51	MP481300	DRIVER, DISC, SANDING	1
22	40958A	ADAPTER, MOUNTING, EZ-SAND	1	52	MP482000	DISC, SANDING, W/ HOOK	1
23	85303A	SCREW, 8-32 X 3/8, PN ST PH	2	53	61355A	SPACERCASTER WHEEL AM 8&12	1
24	AS113100	SHROUD, MOTOR, 237-OS	1	54	80364A	SCREW, M5-.8X12 FHRSR	6
25	98472A	BUTTON, 1/4-20 X 5/8, HD	7	55	56380282	BEARING-BALL 6002 CUSTOM	2
26	40956A	HARNESS, RECT, TERM BLK	1				
27	61846A	COVER, MOTOR, EZ-SAND	1				

Limited Warranty

237-OS Orbital Sander

TO QUALIFY FOR THIS WARRANTY

- (1) Machine must be registered within 30 days from the time of purchase on a form provided by DEWALT. Your DEWALT Distributor is responsible for the registration of your machine. Please cooperate with your Distributor in supplying necessary information on the card.
- (2) The machine must have been purchased from DEWALT or an authorized DEWALT Distributor.
- (3) This warranty extends to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners.

TIME PERIODS

TWO (2) YEAR WARRANTY - For the DEWALT 237-OS Orbital Sander. Warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase by the original owners. (See Exclusions)

EXCLUSIONS (Not Covered by Warranty)

- (1) Expendable wear items and parts that fail through normal wear by reason of their characteristics (cords, pads, pad holders, belts, wheels, carbon motor brushes, bulbs, filters, bags, or other consumable parts).
- (2) This warranty does not extend to parts affected by misuse, neglect, abuse, accidents, damage in transit, overloading the capacity of the machine, failure due to lack of proper maintenance or care as described in the operating and maintenance instructions. All defective parts must be returned to the distributor for credit.
- (3) Minor adjustments, such as tightening of screws or bolts not connected with the replacement of parts, are not covered.
- (4) Repairs or alterations by an organization other than the factory or an Authorized Service Center are not covered and will void any DEWALT warranty as to the parts or systems repaired or altered by a non-authorized organization.

THE OBLIGATION OF DEWALT

- (1) The obligation of DEWALT under this warranty is limited to repairing or replacing, at its option, any part which is proven to be defective in material or workmanship under normal use for the applicable period stated above.
- (2) Warranty repairs will be made by your DEWALT Distributor without charge for parts and labor. They will be compensated with a warranty labor rate of \$75.00 per hour, for the first year of ownership.
- (3) Parts repaired or replaced under this warranty are warranted only during the balance of the original warranty period. All defective parts replaced under these warranties become the property of DEWALT.

WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, take your machine and proof of purchase to any authorized DEWALT Distributor. DEWALT will not reimburse expenses for service calls or travel. For the Distributor in your area, call DEWALT Customer Service Department at 1-800-334-2248. If you are dissatisfied with the service that you receive, call or write DEWALT Customer Service Department for further assistance.

INSTRUCTIONS AND CONDITIONS FOR WARRANTY REIMBURSEMENT

- Order replacement part: Orders will be processed and charged, as normal procedure.
- Call DEWALT for R/A number.
- You will need the Machine Serial Number and the Machine Model Number.
- Parts must be returned, accompanied with the R/A number to be eligible for warranty credit.
- All Warranty Parts will be shipped prepaid UPS Ground, any other method will be at the recipients expense.
- Freight on any Warranty Part after 30 days must be paid for by the Purchaser.
- Warranty labor rate is \$75.00 per hour.
- Credit will be issued upon completion of the above steps, at the above rates.

Transportation of hazardous waste or contaminated equipment is subject to various laws and regulations. In returning machines, parts, or accessories under this limited warranty, the end user must certify in writing that the machines, parts, or accessories being returned have not been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials including but not limited to such things as asbestos, anthrax etc. or if the machines, parts, or accessories being returned have been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials, then the end user must have the machines, parts or accessories decontaminated by licensed and qualified decontamination professionals and provide written certification of this decontamination signed by the decontamination professionals. These machines, parts or accessories are to be returned only to the local DEWALT Service Center for warranty service along with decontamination certification.

DISCLAIMER OF CONSEQUENTIAL

THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE LIMITED WARRANTIES STATED WITHIN. NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS MADE EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN. ANY STATUTORY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, THAT ARE IMPOSED BY LAW DESPITE THE EXPRESS LIMITATION OR WARRANTIES ABOVE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THE WRITTEN WARRANTY. BUYER UNDERSTANDS, ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES AVAILABLE TO THE BUYER. DEWALT DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR LOSS OF USER TIME OF THE DEWALT MACHINE OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS INCLUDES, BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE FURNISHING, PERFORMANCE, USE OF OR INABILITY TO USE THE MACHINE. ANY EXTENSIONS OF OR MODIFICATIONS MADE TO THIS WARRANTY BY A DEALER/DISTRIBUTOR OF DEWALT ARE THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE DEALER/DISTRIBUTOR.

DEWALT reserves the right to change its warranty policy without notice.

Copyright 2023 DEWALT

Garantía limitada

237-OS Orbital Sander

PARA CALIFICAR PARA ESTA GARANTÍA

- (1) El equipo debe registrarse dentro de los 30 días a partir de la fecha de compra en un formulario proporcionado por DEWALT. Su distribuidor DEWALT es responsable del registro de su equipo. Coopere con su distribuidor brindando la información necesaria en la tarjeta.
- (2) El equipo debe haberse comprado en DEWALT o con un distribuidor autorizado de DEWALT.
- (3) Esta garantía se extiende al comprador original solamente y no se puede transferir a otros propietarios.

PERÍODOS DE TIEMPO

GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS: Para el DEWALT 237-OS Orbital Sander. Garantizado por estar libres de defectos en material y mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra por parte de los propietarios originales. (Consulte Exclusiones)

EXCLUSIONES (No cubiertas por la garantía)

- (1) Artículos desgastables y piezas que fallan debido al desgaste normal por sus características (cables, tambores, bandas, ruedas, cojinetes, filtros, bolsas u otras piezas consumibles).
- (2) Esta garantía no se extiende a partes afectadas por mal uso, negligencia, abuso, accidentes, daños en tránsito, sobrecarga de la capacidad de la máquina, fallas debido a la falta de mantenimiento o cuidado apropiados como se describe en las instrucciones de operación y mantenimiento. Todas las partes defectuosas se deben devolver al distribuidor para recibir un crédito.
- (3) Los ajustes menores, como el ajuste de tornillos o pernos no conectados con el reemplazo de piezas, no están cubiertos.
- (4) Las reparaciones o modificaciones realizadas por una organización que no sea la fábrica o un Centro de Servicio Autorizado no están cubiertas y anularán cualquier garantía de DEWALT en cuanto a las piezas o sistemas reparados o modificados por una organización no autorizada.

LA OBLIGACIÓN DE DEWALT

- (1) La obligación de DEWALT bajo esta garantía se limita a la reparación o reemplazo, a su elección, de cualquier parte que se compruebe tiene defectos de material o mano de obra durante el uso normal por el período aplicable antes mencionado.
- (2) El distribuidor de DEWALT realizará las reparaciones de garantía sin cargo por piezas y mano de obra. Ellos recibirán una compensación con una tarifa de mano de obra de garantía de \$75.00 por hora, por el primer año de propiedad.
- (3) Las partes reparadas o reemplazadas bajo esta garantía están cubiertas por la garantía solo durante el resto del período de la garantía original. Todas las partes defectuosas reemplazadas bajo estas garantías se convierten en propiedad de DEWALT.

SERVICIOS DE GARANTÍA

Para obtener servicio de garantía, lleve su equipo y prueba de compra a cualquier distribuidor autorizado de DEWALT. DEWALT no reembolsará los gastos por las llamadas o viajes para el servicio. Para el Distribuidor en su área, llame al Departamento de Servicio al Cliente de DEWALT al 1-800-334-2248. Si no está satisfecho con el servicio que recibe, llame o escriba al Departamento de Servicio al Cliente de DEWALT para recibir más ayuda.

INSTRUCCIONES Y CONDICIONES PARA EL REEMBOLSO DE GARANTÍA

- Pida la pieza de reemplazo: Los pedidos se procesarán y cobrarán, como un procedimiento normal.
- Llame a DEWALT para obtener el número de R/A.
- Necesitará el número de serie del equipo y el número de modelo del equipo.
- Las piezas se deben devolver, acompañadas con el número de R/A para ser elegible para el crédito por la garantía.
- Todas las piezas de garantía se deberán enviar prepagadas por servicio terrestre de UPS, cualquier otro método será a costa del beneficiario.
- El Comprador debe pagar el flete para cualquier pieza de la garantía después de 30 días.
- La tarifa de mano de obra de la garantía es de \$75.00 por hora.
- El crédito se emitirá al completar los pasos anteriores, en las tarifas anteriores.

El transporte de desechos peligrosos o equipos contaminados está sujeto a varias leyes y regulaciones. Al devolver equipo, piezas o accesorios según esta garantía limitada, el usuario final debe certificar por escrito que el equipo, piezas o accesorios que se devuelven no se han utilizado para la manipulación, limpieza o eliminación de residuos peligrosos o materiales peligrosos, incluyendo pero no limitado a cosas tales como asbestos, ántrax, etc. o si el equipo, piezas o accesorios que se devuelven han sido utilizados para la manipulación, limpieza o eliminación de residuos peligrosos o materiales peligrosos, entonces el usuario final debe tener el equipo, piezas o accesorios descontaminados por profesionales de la descontaminación autorizados y calificados y que proporcionen una certificación por escrito de esta descontaminación firmada por los profesionales de la descontaminación. Estos equipos, piezas o accesorios deben devolverse solo al Centro de Servicio DEWALT de la localidad para obtener el servicio de garantía junto con la certificación de descontaminación.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE DAÑOS Y PERJUICIOS

NO HAY GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS INDICADAS. NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE HACE EXCEPTO COMO SE INDICA EXPRESAMENTE AQUÍ. CUALQUIER GARANTÍA LEGAL IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE SEA IMPUESTA POR LA LEY A PESAR DE LA LIMITACIÓN EXPRESA O LAS GARANTÍAS ANTERIORES, ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA. EL COMPRADOR ENTIENDE, RECONOCE Y ACEPTA QUE LOS RECURSOS PROVISTOS BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS RECURSOS DISPONIBLES PARA EL COMPRADOR. DEWALT SE LIBERA DE TODA RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA DE TIEMPO DEL USUARIO DEL EQUIPO DEWALT O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O CONSECUCIONAL. ESTO INCLUYE, PERO NO ESTÁ LIMITADO A DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES O CONSECUCIONALES DERIVADOS DE O RELACIONADOS CON EL SUMINISTRO, EL FUNCIONAMIENTO, EL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL EQUIPO. CUALQUIER EXTENSIÓN O MODIFICACIÓN HECHA A ESTA GARANTÍA POR UN CONCESIONARIO/DISTRIBUIDOR DE DEWALT SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL CONCESIONARIO/DISTRIBUIDOR.

DEWALT se reserva el derecho de cambiar su política de garantía sin previo aviso.

Copyright 2023 DEWALT

Garantie limitée

237-OS Orbital Sander

POUR ÊTRE ADMISSIBLE À LA PRÉSENTE GARANTIE

- (1) L'appareil doit être inscrit dans les 30 jours suivant la date d'achat à l'aide de la fiche fournie par DEWALT. L'enregistrement de votre appareil s'effectue auprès de votre distributeur DEWALT. Veuillez lui fournir tous les renseignements exigés sur la fiche.
- (2) L'appareil doit avoir été acheté auprès d'un distributeur DEWALT autorisé.
- (3) La présente garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial et n'est pas transférable aux propriétaires subséquents.

PÉRIODES

GARANTIE DE DEUX (2) ANS — Pour le modèle de DEWALT 237-OS Orbital Sander. Garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat par le propriétaire initial. (Se reporter aux exclusions.)

EXCLUSIONS (Non couvert par la garantie)

- (1) Les produits et pièces consommables qui font défaut par suite d'une usure normale en raison de leurs caractéristiques (cordons, tambours, courroies, roulettes, roulements, filtres, sacs ou autres pièces consommables).
- (2) Cette garantie ne couvre pas les pièces brisées par suite d'abus, de mésusage, de négligence, d'accidents, de bris lors du transport, d'une surcharge de la capacité de l'appareil, d'une défaillance due au manque d'entretien ou de soins adéquats tels qu'ils sont décrits dans les instructions d'utilisation et d'entretien. Vous devez retourner les pièces défectueuses au distributeur pour vous les faire créditer.
- (3) Les ajustements mineurs, tels que le serrage de vis ou de boulons sans lien avec le remplacement de pièces, ne sont pas couverts.
- (4) Les réparations ou modifications réalisées par toute organisation autre que l'usine ou un centre de service autorisé ne sont pas couvertes et annuleront la garantie DEWALT en ce qui concerne les pièces ou systèmes réparés ou modifiés par une organisation non autorisée.

LES OBLIGATIONS D'DEWALT

- (1) Les obligations d'DEWALT en vertu de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de toute pièce présentant un défaut avéré de matériaux ou de main-d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale pour la période applicable énoncée plus haut.
- (2) Les réparations sous garantie seront effectuées par votre distributeur DEWALT sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Ce dernier sera rémunéré au taux de main-d'œuvre de 75,00 \$/h pour la première année de possession.
- (3) Les pièces réparées ou remplacées en vertu de cette garantie ne sont garanties que pendant le restant de la période originale de garantie. Toutes les pièces défectueuses remplacées en vertu de ces garanties deviennent la propriété d'DEWALT.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour obtenir du service sous garantie, apportez votre appareil et une preuve d'achat chez un distributeur DEWALT autorisé. DEWALT ne remboursera pas de frais engagés en lien avec des appels de service ou des déplacements. Pour connaître le distributeur de votre région, communiquez avec le service à la clientèle d'DEWALT au 1-800-334-2248. Si vous n'êtes pas satisfait du service reçu, communiquez avec le service à la clientèle d'DEWALT pour obtenir de l'aide.

INSTRUCTIONS ET CONDITIONS POUR L'OBTENTION D'UN REMBOURSEMENT SOUS GARANTIE

- Commande de pièce de rechange : Les commandes sont traitées et facturées comme toute procédure normale.
- Communiquez avec DEWALT pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi.
- Il vous faudra le numéro de série et le numéro de modèle de l'appareil.
- Vous devez joindre le numéro d'autorisation de renvoi aux pièces renvoyées pour être admissible au crédit en vertu de la garantie.
- Toutes les pièces sous garantie sont expédiées UPS Ground prépayé; tout autre moyen d'expédition est au frais du destinataire.
- Le transport de toute pièce sous garantie après 30 jours doit être payé par l'acheteur.
- Le taux de main-d'œuvre sous garantie est de 75,00 \$/h.
- Le crédit est émis une fois toutes les étapes précédentes terminées, aux tarifs précités.

Le transport de déchets dangereux ou d'équipements contaminés est assujéti à différentes lois et réglementations. Au moment de retourner des appareils, des pièces ou des accessoires en vertu de cette garantie limitée, l'utilisateur final doit attester par écrit que les appareils, pièces ou accessoires retournés n'ont pas été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, y compris, mais sans s'y limiter, amiante, anthrax, etc. ou, si les appareils, pièces ou accessoires retournés ont été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, alors l'utilisateur final doit faire décontaminer les appareils, pièces ou accessoires par un professionnel de la décontamination qualifié et agréé et fournir une attestation écrite de cette décontamination signée par le professionnel de la décontamination. Ces appareils, pièces ou accessoires ne doivent être retournés qu'au centre de service DEWALT local pour un service sous garantie et être accompagnés de l'attestation de décontamination.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ

AUCUNE GARANTIE N'EST CONSENTIE AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION DES PRÉSENTES GARANTIES LIMITÉES. AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, N'EST FAITE HORMIS CELLES INDIQUÉES AUX PRÉSENTES. TOUTE GARANTIE LÉGALE IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, QUI EST IMPOSÉE PAR LA LOI MALGRÉ LES LIMITES OU GARANTIES EXPRESSES PRÉCÉDENTES, EST EXPRESSEMENT LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE. L'ACHETEUR COMPREND, RECONNAÎT ET CONVIENT QUE LE RECOURS PRÉVU EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS À SA DISPOSITION. DEWALT SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DU TEMPS D'UTILISATION DE L'APPAREIL DEWALT PERDU ET DE TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. CELA COMPREND, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS OU CONSÉCUTIFS DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE LA PRESTATION, DE LA PERFORMANCE, DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL OU DE L'IMPOSSIBILITÉ DE L'UTILISER. TOUTE PROLONGATION OU MODIFICATION DE CETTE GARANTIE EFFECTUÉE PAR UN CONCESSIONNAIRE OU UN DISTRIBUTEUR D'DEWALT RELÈVE ENTIÈREMENT DU CONCESSIONNAIRE OU DU DISTRIBUTEUR.

DEWALT se réserve le droit de changer sa politique de garantie sans préavis.

Copyright 2023 DEWALT



Copyright © 2023 DEWALT.

DEWALT® and the DEWALT Logo are trademarks of the DEWALT Industrial Tool Co., or an affiliate thereof and are used under license.

The yellow/black color scheme is a trademark for DEWALT power tools and accessories.

Product Manufactured by:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675

DEWALT® y el logotipo de DEWALT son marcas registradas de DEWALT Industrial Tool Co. o de una filial de la misma y se utilizan bajo licencia.

El esquema de color amarillo/negro es una marca registrada para herramientas y accesorios eléctricos de DEWALT.

Producto fabricado por:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675

DEWALT et le logo DEWALT sont des marques commerciales de DEWALT® Industrial Tool Co., ou d'une filiale de celle-ci, et sont utilisées sous licence.

La palette de couleurs jaune/noir est une marque déposée pour les outils et accessoires électriques DEWALT.

Produit fabriqué par:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675